

ARCAM

FMJ CLASS A39

HANDBOOK Integrated amplifier

MANUEL Amplificateur intégré

HANDBUCH Integrierter Verstärker

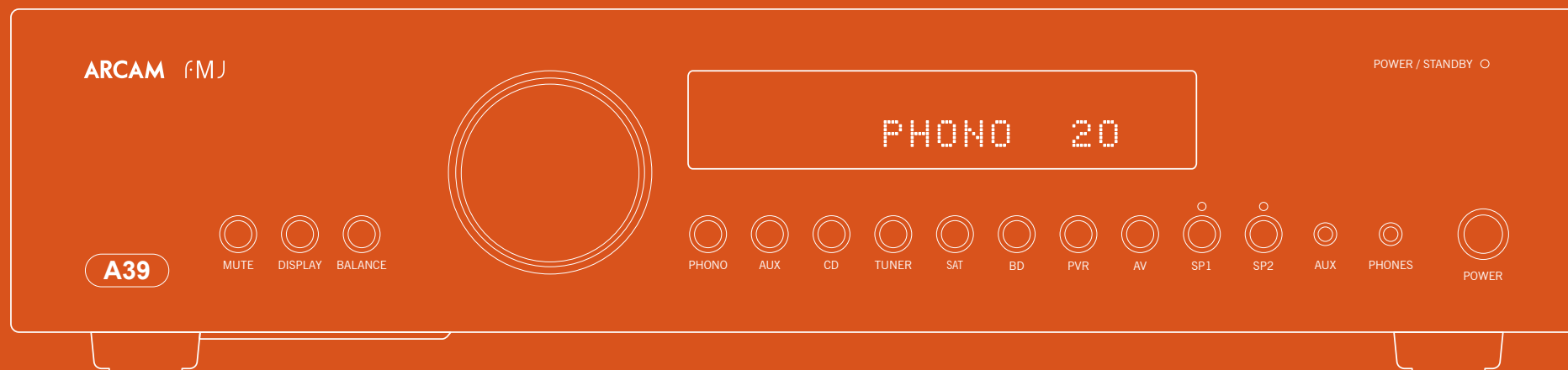
HANDLEIDING Geïntegreerde versterker

MANUAL Amplificador integrado

РУКОВОДСТВО Встроенный усилитель

MANUALE Amplificatore integrato

手册 集成式放大器

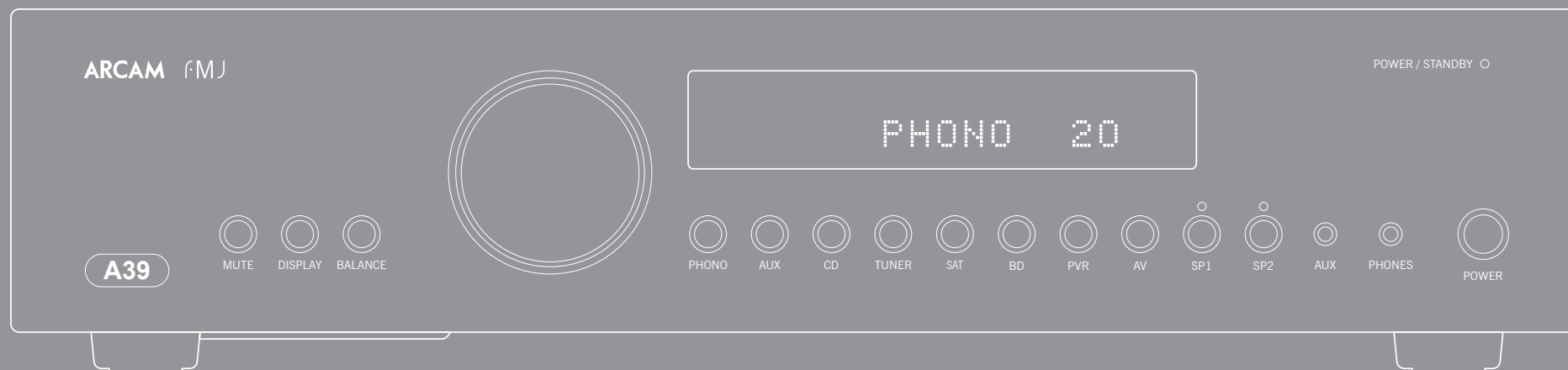


ARCAM

English

FMJ CLASS A39

HANDBOOK Integrated amplifier





Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.

Unplug the unit from the mains supply before cleaning.
The case should normally only require a wipe with a soft, lint-free cloth. Do not use chemical solvents for cleaning.

We do not advise the use of furniture cleaning sprays or polishes as they can cause permanent white marks.

7. Do not block any of the ventilation openings.

Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug.

A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenient receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: In Canada and the USA, to prevent electric shock, match the wide blade of the plug to the wide slot in the socket and insert the plug fully into the socket.

11. Only use the attachments/accessories specified by the manufacturer.

12. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus.

When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel.

Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. Object or liquid entry

WARNING – Take care that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings. The equipment shall not be exposed to dripping or splashing. Liquid-filled objects such as vases should not be placed on the equipment.

16. Service Instructions

CAUTION – These servicing instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to do so.

17. Climate

The equipment has been designed for use in moderate climates and in domestic situations. Unplug this equipment during lightning storms to prevent possible damage from a strike or mains surge.

18. Power sources

Only connect the equipment to a power supply of the type described in the operating instructions or as marked on the equipment.

The primary method of isolating the equipment from the mains supply is to remove the mains plug. The equipment must be installed in a manner that makes disconnection possible.

19. Power-cord protection

Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to the point where they exit from the equipment.

20. Power lines

Locate any outdoor antenna/aerial away from power lines.

21. Speaker connections

Any speakers must be connected to the A39 using class II wire (i.e. no connection to Earth should be made). Failure to observe this precaution may cause the unit to become damaged.

22. Non-use periods

If the equipment is not being used for an extended period, we recommend that you unplug the power cord of the equipment from the outlet, to save power.

Class II product



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth ('ground' in the U.S.).

Warning

Mains plug/appliance coupler is used to disconnect device and it shall remain readily operable.

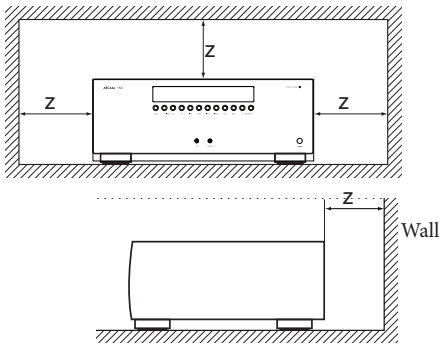
23. Abnormal smell

If an abnormal smell or smoke is detected from the equipment, turn the power off immediately and unplug the equipment from the wall outlet. Contact your dealer and do not reconnect the equipment.

CAUTIONS ON INSTALLATION

For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.

- More than 0.3 m (12 in.) is recommended.
- Do not place any other equipment on this unit.



FCC INFORMATION (FOR US CUSTOMERS)

1. PRODUCT

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modification not expressly approved by ARCAM may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

3. NOTE

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the local retailer authorized to distribute this type of product or an experienced radio/TV technician for help.

SAFETY INFORMATION (FOR EUROPEAN CUSTOMERS)

- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Keep the unit free from moisture, water, and dust.
- Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time.
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Do not let foreign objects into the unit.
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit.
- Never disassemble or modify the unit in any way.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains.

- Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit.
- Observe and follow local regulations regarding battery disposal.
- Do not expose the unit to dripping or splashing fluids.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit.
- Do not handle the mains cord with wet hands.
- When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS.
- The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.



welcome...

Thank you and congratulations for purchasing your Arcam FMJ Amplifier.

Arcam has been producing specialist audio products of remarkable quality for over three decades and the new A39 integrated amplifier is the latest in a long line of award winning Hi-Fi. The design of the FMJ range draws upon all of Arcam's experience as one of the UK's most respected audio companies, to produce Arcam's best performing range of stereo amplifiers yet – designed and built to give you years of listening enjoyment.

This handbook is a guide to installing and using the A39 and includes information on its more advanced features. Use the contents list on the next page to guide you to the section of interest.

We hope that your FMJ product will give you years of trouble-free operation. In the unlikely event of any fault, or if you simply require further information about Arcam products, our network of dealers will be happy to help you. Further information can also be found on the Arcam website at www.arcam.co.uk.

The FMJ development team



contents

Contents

safety guidelines	E-2
Important safety instructions.....	E-2
welcome	E-4
overview	E-6
Placing the unit	E-6
Power	E-6
Interconnect cables.....	E-6
A39 connections	E-7
loudspeakers	E-8
Normal single wiring.....	E-8
Bi-wiring.....	E-8
Connecting loudspeakers.....	E-8
A39 operation	E-9
Switching on	E-9
Selecting an audio source	E-9
Audio inputs.....	E-9
Phono input.....	E-9
Connecting to an additional power amplifier	E-10
Recording an audio source	E-10
Adjusting the balance	E-10
Speaker Control	E-10
Listening	E-10
CR902 remote control	E-11
AMP Device Mode	E-12
TUN Device Mode	E-12
CD Device Mode	E-12
BD Device Mode	E-12
troubleshooting	E-13
No sound	E-13
Sound cuts-out unexpectedly	E-13
A39 specifications	E-14
product guarantee	E-15
Worldwide Guarantee	E-15
Claims under guarantee.....	E-15
Problems?.....	E-15
On-line registration	E-15



English

overview

Arcam's A39 integrated amplifier provides class leading sound quality for the best reproduction of your music. Drawing on the many years of amplifier design experience at Arcam, this product uses the best quality components and engineering practice to produce a product that will give many years of musical pleasure and reliable service.

With a class G amplifier, toroidal based power supply, acoustically damped chassis and exceptionally low levels of distortion and noise the A39 is capable of reproducing music with all its original authority and detail. Rest assured you will be hearing the music just as the artist intended.

The A39 is designed to produce a level of performance that will truly bring your music to life.

Placing the unit

- Place the amplifier on a level, firm surface, avoiding direct sunlight and sources of heat or damp.
- Do not place the A39 on top of a power amplifier or other source of heat.
- Do not place the amplifier in an enclosed space such as a bookcase or closed cabinet unless there is good provision for ventilation. The A39 is designed to run warm during normal operation.
- Do not place any other component or item on top of the amplifier as this may obstruct airflow around the heat-sink, causing the amplifier to run hot. (The unit placed on top of the amplifier would become hot, too.)
- Make sure the remote-control receiver to the right of the front panel display is unobstructed, otherwise this will impair the use of the remote-control.
- Do not place your record deck on top of this unit. Record decks are very sensitive to the noise generated by mains power supplies which will be heard as a background 'hum' if the record deck is too close.
- The normal function of the unit may be disturbed by strong electromagnetic interference. If this occurs, simply reset the unit with the power button, or move the unit to another location.



Power

The amplifier is supplied with a moulded mains plug already fitted to the lead. Check that the plug supplied fits your supply – should you require a new mains lead, please contact your Arcam dealer.

If your mains supply voltage or mains plug is different, please contact your Arcam dealer immediately

Push the IEC plug end of the power cable into the power socket on the back of the amplifier, making sure that it is pushed in firmly. Plug the other end of the cable into your mains socket and switch the socket on.

Interconnect cables

We recommend the use of high-quality screened cables that are designed for the particular application. Other cables will have different impedance characteristics that will degrade the performance of your system (for example, do not use cabling intended for video use to carry audio signals). All cables should be kept as short as is practically possible.

It is good practice when connecting your equipment to make sure that the mains power-supply cabling is kept as far away as possible from your audio cables. Failure to do so may result in unwanted noise in the audio signals.

A39 connections



Phono earth terminal
For connecting your turntable earth lead, if required.

Note that this terminal must not be used as a safety earth.

Audio inputs
AUX, TUNER, SAT, BD, PVR and AV are all line-level inputs. PHONO (MM) has different characteristics. See page 8 for more information.

Pre-amplifier output
PRE OUT provides the pre-amp output for use in a bi-amplified system (for example, with a P49 power amplifier). See page 9 for more information.

Speaker terminals
The A39 is equipped with two pairs of speaker terminals. See page 7 for information on connecting loudspeakers.

Trigger output
TRIGGER OUT allows the A39 to control the power state of any connected equipment. In normal use there is no need to make any connections to these outputs.

Power inlet
Connect the correct mains cable here.

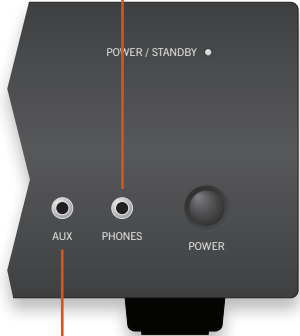
USB
USB type A socket may be used to power 5v accessories (0.1A max) and for software updates.

Record output
RECORD OUT is a line level output for use in recording from other sources. See page 9 for more information.

Voltage select
Ensure that the voltage selected matches your local power supply.

Accessory power
6V 3.5mm mono jack socket for accessory cable (supplied). Cable provides two 2.1mm DC jacks to power 6V r series accessories.

Phones
3.5 mm stereo jack socket, intended for use with a set of headphones. See page 9 for more information.



Auxiliary Input
3.5 mm line level analogue stereo input located on the front panel for easy access

Note
Please read the 'Placing the unit', 'Power' and 'Interconnect cables' sections on page 6 before connecting up your A39 integrated amplifier!

loudspeakers

Connecting loudspeakers

There are many different ways of connecting loudspeakers to your A39. The following section describes how to connect the speakers and amplifier for the most common configurations.

Notes on making speaker connections

- Do not make any connections to any amplifier while it is switched on. We recommend that your amplifier is completely disconnected from the mains supply before starting.
- Before switching your amplifier(s) on for the first time after connecting to speakers, please check all connections thoroughly. Ensure that bare wires or cables are not touching each other or the amplifier's chassis (which could cause short circuits), and that you have connected positive (+) to positive and negative (–) to negative. Be sure to check the wiring for both the amplifier and the speaker.
- After making connections: switch the amplifier on, select a source signal, then gradually increase the volume to the required listening level.
- If you are unsure as to how your system should be connected, please contact your Arcam dealer who will be happy to help you.

Normal single wiring

For single wiring, we recommend that you use the **SPEAKER 1** set of terminals on your amplifier. If each speaker has more than one pair of connecting terminals, use the terminals labelled **LF** or 'Low Frequency'.

Connect the red positive terminal of the right speaker connection on the amplifier (labelled **R+**) to the positive terminal of your right speaker. Similarly, connect the black negative terminal of the right speaker connection on the amplifier (labelled **R-**) to the negative terminal of your speaker. Repeat the process for the left speaker, using the terminals labelled **L+** and **L-** on the amplifier.

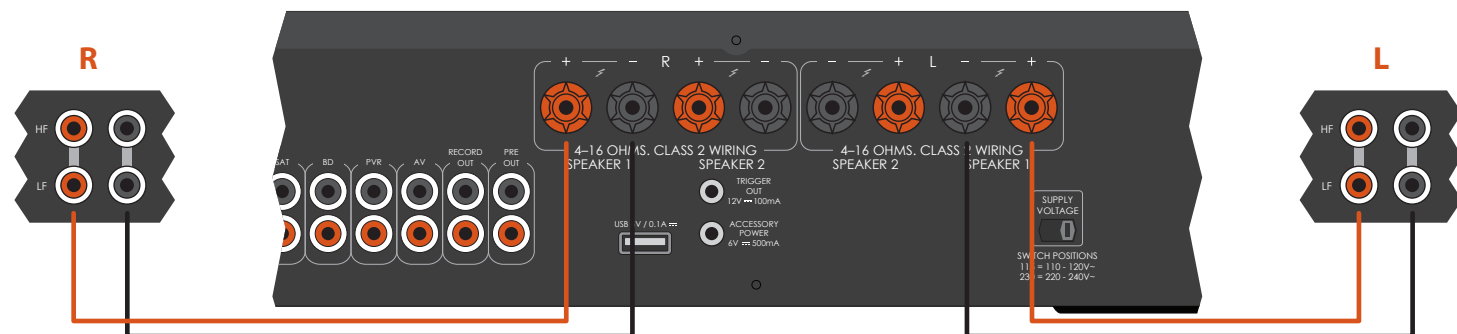
WARNING: If your speakers support bi-wiring, there will be a strip of conductive metal connecting the low-frequency (LF) terminals to the high-frequency (HF) terminals; this **MUST NOT BE REMOVED** in a single-wired system.

Bi-wiring

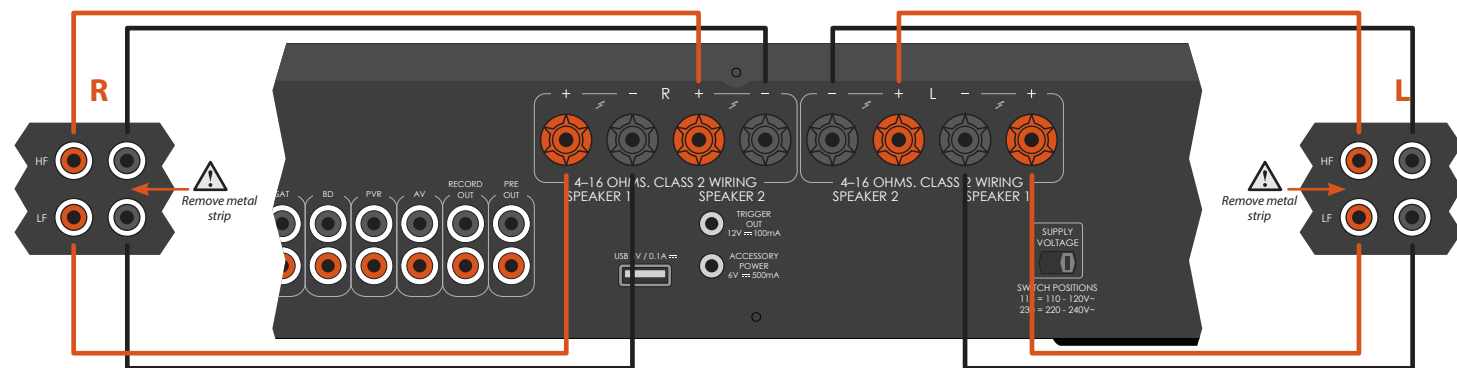
Bi-wiring is performed in the same way as single wiring except that, a pair of cables are used to connect the amplifier to each speaker.

Follow the instructions given for single wiring; then perform the same actions, this time connecting the **SPEAKER 2** set of terminals on your amplifier to the terminals labelled **HF** or 'High Frequency' for each speaker.

WARNING: Speakers that support bi-wiring have a strip of metal that connects the low frequency (LF) terminals to the high frequency (HF) terminals. This **MUST BE REMOVED** in a bi-wired system.



E-8



E-9

A39 operation

Switching on

The **POWER** button switches the unit on and off.

The power light (next to the 'POWER/STANDBY' text) indicates the state of the amplifier: it changes from red to orange then green if mains power is connected and the unit is switched on.

If the unit is left unused for an extended period of time it will go into standby to reduce power consumption. Press **AUX** and **BALANCE** to adjust the time of this feature.

Display

The **DISPLAY** button (or **DISP** on the remote control) changes the display brightness between 'on', 'dimmed' and 'off'. If the A39 is powered off with the display brightness set to 'off', the display resumes to 'dimmed' when the unit is powered on again.

Selecting an audio source

Audio sources may be selected from the front panel buttons (**PHONO**, **AUX**, **CD**, **TUNER**, **SAT**, **BD**, **PVR**, **AV**), or the remote control (**PHONO**, **AUX**, **CD**, **TUN**, **SAT**, **BD**, **PVR**, **AV**).

In each case, the source is selected from the input sockets with the corresponding name.

Audio inputs

Although the inputs are labelled for specific devices, all have the same characteristics and each may be used with any line-level product. The exception is the **PHONO (MM)** input (see page 13 for the specification).

AUX

This is a 3.5mm analogue input on the front panel intended for use with devices such as MP3 players. To connect an MP3 player (or other portable audio device) you will need a 3.5mm to 3.5mm cable connected between the **AUX** input and the headphone output socket of the player.

TUNER

Intended for the analogue outputs from an FM, AM or DAB radio tuner.



Phono input

Phono-level input

The A39 provides a pre-amplification stage to treat the low-voltage output from a MM (moving magnet) cartridge. Input specifications are given on page 13. Output volume is shown on the front display as **PHONO 20**, for example.

Line-level phono input

The phono input may be changed from phono-level to line-level. Press the front panel **PHONO** and **BALANCE** buttons simultaneously and use the control knob to change the setting. The front panel display shows **LINE- OFF** (i.e. phono) or **LINE- ON** respectively.

If you wish to use an external phono amplifier, connect its output to the **PHONO (MM)** input, but make sure that **LINE- ON** is selected, since a phono amplifier produces line-level input.

With the input defined in this way, output volume is shown on the front display as **LINE- 20**, for example.

WARNING: NEVER play a standard line-level source into the phono input when set to **LINE-OFF**. This would result in serious damage to both your amplifier and speakers due to the extra gain that is applied and would not be covered under warranty.



Connecting to an additional power amplifier

The A39 provides a pair of unbalanced pre-outs on standard RCA phono connectors, allowing connection to an additional power amplifier to create a bi-amplified setup. Most audio amplifiers, including the Arcam P49, will connect to the pre amp outputs of the A39 using standard interconnect cables.

Recording an audio source

The A39 allows you to record and monitor the sound from any connected source.

The back panel **REC OUT** socket can be connected to the input sockets of your recording device (these are usually labelled **RECORD** or **IN**).

To record from a particular source, press the appropriate source button (for example, **TUNER**).

Adjusting the balance

The balance setting allows you to increase the volume of one channel (left or right) relative to the other. Altering the balance may help to restore the stereo image for an off-centre listening position.

Balance can be adjusted from the front panel or from the remote control. Press the **BALANCE** button (or **BAL** on the CR902) to view the current setting, then use the control knob (or the +/- buttons on the remote) to change the setting – from L12 to R12, via the neutral value 0.

Speaker Control

The SP1 and SP2 switches enable and disable the respective speaker outputs. The LED will be lit if the speakers are enabled.

Listening

Volume control

Use the control knob (or the +/- buttons on the remote) to change the volume. Turn the knob clockwise to increase the volume, anti-clockwise to reduce it.

Listening using headphones

The headphones socket (**PHONES**) accepts headphones with an impedance rating between 16Ω and 2kΩ, fitted with a 3.5 mm stereo jack plug.

The pre-amp outputs and speakers are muted when headphones are plugged in and the front panel display shows Headphone.

The headphones socket is always active, unless output has been muted.

Muting output

The output of the A39 can be silenced by pressing **MUTE** on the front panel (or  on the remote control). If the unit is muted, the power light changes to orange and the source is shown on the front display panel (e.g. PVR MUTE).

Press **MUTE**/ for a second time (or change the volume) to cancel mute.

CR902 remote control

The CR902 is pre-programmed for use with the A39. Make sure the two AAA batteries supplied are installed before attempting to use the remote control.

A. With the CR902 remote face-down, press down on the non-slip indentations of the battery compartment cover and slide the cover off.

B. Insert the two 'AAA' batteries supplied. Take care to insert the batteries in the right direction by following the '+' and '-' marks in the battery compartment.

C. Slide the battery compartment cover back and lock it in place with a click.

The CR902 requires a clear line of sight to the front panel display of A39 to ensure reliable operation.



AMP Device Mode

The  Device Mode button configures the CR902 to control your Arcam amplifier. Pressing this button does not affect the currently selected input on the amplifier.

	Toggles power between standby and on
DISP	Cycles through the front panel display's brightness options
MODE	Cycles through the display modes on the front panel
MENU	Displays the amplifier setup menu on the front panel
	Navigate menus  confirms a selection
	Toggles the mute function of the amplifier
Vol- Vol+	Decrease (-) and increase (+) amplifier volume
SP1	Toggles Speaker 1 output
SP2	Toggles Speaker 2 output

TUN Device Mode

The  Device Mode button configures the CR902 to control the tuner functions of Arcam tuners.

	Toggles power between standby and on
	The numeric keys are used to store and recall presets
DISP	Cycles through the front panel display's brightness options
BAND	Cycles through tuner sources
	Rewind iPod
	Fast forward iPod
	Preset down/Sirius category down/iPod track back
	Preset up/Sirius category up/iPod track forward
	Stop iPod
	Play/pause iPod
	Play/pause iPod
SHUFF	Cycle through iPod shuffle modes
MENU	Displays the tuner setup menu on the front panel
	Preset up/down, iPod track back/forward
	Decrement/increment tuning frequency
	Confirm a selection
RPT	Cycle through iPod repeat modes
FM MONO	Toggle FM mode between mono and stereo reception
P/TUNE	Enter/Exit Preset recall mode
STORE	Enter/Exit Preset store mode
INFO	Cycle through different information display modes

CD Device Mode

The  Device Mode button configures the CR902 to control the CD functions of Arcam CD players.

	Toggles power between standby and on
	Open/close disc tray
	The numeric keys allow direct access to individual tracks on a disc. To select a track press the corresponding keypad button. For tracks greater than 9, enter the digits in sequence. For example, to play track 15, press  , then press  .
DISP	Cycles through the front panel display's brightness options
MODE	Changes the available display modes on the CD player
	Fast rewind
	Fast forward
	Skip back to the start of the current/previous track
	Skip forwards to the start of the next track
	Stop playback
	Play
	Toggles pause of playback
SHUFF	Toggles random ('shuffle') play on and off
MENU	Enter a track in a programmed track list
	Navigates track listings if supported by the player  selects the currently highlighted track if supported by the player
RPT	Repeat playback of the disc or pre-programmed selection of tracks. To repeat a particular track, select that track and press RPT twice. To cancel, press RPT a third time.
SETUP	Toggles between Programme and Normal play
AUDIO	A-B repeat function
SUBT	Toggles between selecting the HD and CD layer of SACD disc

BD Device Mode

The  Device Mode button configures the CR902 to control the BD functions of Arcam BD players.

	Toggles power between standby and on
	Open/close disc tray
	The numeric keys allow direct access to individual tracks on a disc. To select a track press the corresponding keypad button. For tracks greater than 9, enter the digits in sequence. For example, to play track 15, press  , then press  .
DISP	Cycles through the front panel display's brightness options
MODE	Changes the available display modes on the BD player
	Fast rewind
	Fast forward
	Skip back to the start of the current/previous track
	Skip forwards to the start of the next track
	Stop playback
	Play
	Toggles pause of playback
AUDIO	Changes audio decode format (Dolby Digital, DTS, etc.).
MENU	Activates BD player menu.
	Navigates track listings if supported by the player  selects the currently highlighted track if supported by the player
	Returns navigation to the top level of the menu ('Home').
RTN	When navigating a menu, press this key to return to the previous screen or selection
SHUFF	Toggles random ('shuffle') play on and off
RPT	Repeat playback of the disc or pre-programmed selection of tracks. To repeat a particular track, select that track and press RPT twice. To cancel, press RPT a third time.
SACD	Toggles between selecting the HD and CD layer of SACD disc

troubleshooting

If you are having trouble with your amplifier, check the following items.

No sound

Check the following:

- The amplifier is switched on.
- The A39 is not muted (i.e. MUTE (mute) is not shown on the display panel; the power LED is showing green, not orange or red).
- The selected source going in to the A39 is generating audio (e.g., if CD is selected, then the CD is playing).
- The speaker outputs on the A39 are active and the appropriate speaker LED is showing green.

Sound cuts-out unexpectedly

If the temperature of the internal heatsink rises above a safe level, then a thermal cut-out inside the amplifier operates to protect the unit and the protection system temporarily removes power to the speakers. The system will reset itself as the heatsink cools down.

- With two pairs of low-impedance speakers connected (6Ω or less), overloads are more likely. Overloading the amplifier may cause it to shut down because of overheating.
- Note that, due to the high output voltage from some CD players, it is possible to drive your amplifier at full power even though the volume is not set at maximum.

Continuous power output (20Hz—20kHz at 0.5% THD), per channel	
Both channels, 8Ω, 20Hz—20kHz	120W
Single channel, 4Ω, at 1kHz	240W
Harmonic distortion, 80% power, 8Ω at 1kHz	0.001%
Inputs	
Phono (MM) cartridge:	
Input sensitivity at 1kHz	5mV
Input impedance	47kΩ + 270pF
Frequency response (ref. RIAA curve)	20Hz—20kHz ± 1dB
Signal/Noise ratio (Awtd) 50W, ref. 5mV input	80dB
Overload margin, ref. 5mV at 1kHz	20dB
Inputs:	
Nominal sensitivity	1V
Input impedance	10kΩ
Maximum input	4.6V
Frequency response	20Hz—20kHz ± 0.2dB
Signal/noise ratio (Awtd) 50W, ref. 1V input	105dB
Preamplifier output	
Nominal output level	900mV
Output impedance	240Ω
Headphone output	
Maximum output level into 600Ω	4V
Output impedance	1Ω
Load range	16Ω—2kΩ
Accessory power output	
2.1mm DC connector	6V, 500mA
General	
Mains voltage	110–120V~ or 220–240V~
Power consumption (maximum)	1kW
Dimensions W x D x H (including feet)	433 x 425 x 100mm
Weight (net)	11.5kg
Weight (packed)	13.2kg
Supplied accessories	Mains lead CR902 remote control 2 x AAA batteries Accessory power cable
E&OE	
NOTE: All specification values are typical unless otherwise stated.	

Continual improvement policy
Arcam has a policy of continual improvement for its products. This means that designs and specifications are subject to change without notice.

Worldwide Guarantee

This entitles you to have the unit repaired free of charge, during the first two years after purchase, provided that it was originally purchased from an authorised Arcam dealer. The Arcam dealer is responsible for all after-sales service. The manufacturer can take no responsibility for defects arising from accident, misuse, abuse, wear and tear, neglect or through unauthorised adjustment and/or repair, neither can they accept responsibility for damage or loss occurring during transit to or from the person claiming under the guarantee.

The warranty covers:
Parts and labour costs for two years from the purchase date. After two years you must pay for both parts and labour costs. **The warranty does not cover transportation costs at any time.**

Claims under guarantee

This equipment should be packed in the original packing and returned to the dealer **from whom it was purchased**. It should be sent carriage prepaid by a reputable carrier – **not** by post. No responsibility can be accepted for the unit whilst in transit to the dealer or distributor and customers are therefore advised to insure the unit against loss or damage whilst in transit.

For further details contact Arcam at:
Arcam Customer Support Department, Unit 15, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QP, England or via www.arcam.co.uk.

Problems?

If your Arcam dealer is unable to answer any query regarding this or any other Arcam product please contact Arcam Customer Support at the above address and we will do our best to help you.

On-line registration

You can register your product on-line at www.arcam.co.uk.



Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household waste throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to conserve material resources, this product should be recycled responsibly.

To dispose of your product, please use your local return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

ARCAM

FMJ CLASS A39

MANUEL Amplificateur intégré

Français





bienvenue...

Merci et félicitations pour avoir acheté un amplificateur FMJ Arcam.

Arcam fabrique des produits audio spécialisés d'une qualité remarquable depuis plus de trois décennies et le nouvel amplificateur intégré A39 est le dernier modèle d'une longue lignée de produits Hi-Fi prisés. Le design de la gamme FMJ puise dans l'expérience d'Arcam en tant qu'une des sociétés d'audio les plus respectées, afin de produire la gamme la plus performante d'amplificateurs stéréo conçue à ce jour et construite pour vous donner des années de plaisir d'écoute.

Ce manuel est un guide pour l'installation et l'utilisation de l'A39 et comprend des informations sur ses fonctionnalités les plus avancées. Reportez-vous à la table des matières sur la page d'après pour rechercher les rubriques qui vous intéressent.

Nous espérons que votre produit FMJ vous assurera un fonctionnement sans problème pendant de longues années. Dans l'éventualité, peu probable, où une panne surviendrait, ou si vous recherchez simplement des informations supplémentaires sur les produits Arcam, les représentants de notre réseau de revendeurs se feront un plaisir de vous aider. D'autres informations sont disponibles sur notre site web d'Arcam à l'adresse www.arcam.co.uk.

L'équipe de développement FMJ



Table des
matières

Table des matières	
conseils de sécurité	F-2
Instructions importantes de sécurité	F-2
bienvenue	F-4
Aperçu	F-6
Mise en place de l'appareil	F-6
Alimentation	F-6
Câbles de branchement	F-6
Raccords de l'A39	F-7
Enceintes	F-8
Câblage unique normal	F-8
Double câblage	F-8
Raccordement des enceintes	F-8
Fonctionnement de l'A39	F-9
Mise en marche	F-9
Sélection d'une source audio	F-9
Entrées audio	F-9
Entrée phono	F-9
Raccordement à un amplificateur de puissance supplémentaire	F-10
Enregistrement d'une source audio	F-10
Réglage de la balance	F-10
Configuration des enceintes	F-10
Écoute	F-10
Télécommande CR902	F-11
Mode périphérique AMP	F-12
Mode appareil TUNER	F-12
Mode périphérique CD	F-12
Mode périphérique BD	F-12
Dépannage	F-13
Aucun son	F-13
Coupures inattendues du son	F-13
Caractéristiques de l'A39	F-14
garantie du produit	F-15
Garantie internationale	F-15
Réclamations sous garantie	F-15
Des problèmes ?	F-15
Enregistrement en ligne	F-15



Français

<



Raccordement à un amplificateur de puissance supplémentaire

L'A39 fournit une paire de pré-sorties asymétriques sur des connecteurs phono standard RCA pour permettre la connexion à un amplificateur de puissance supplémentaire, afin de créer une configuration bi-amplifiée. La plupart des amplificateurs audio, y compris le P49 Arcam, se connecteront aux sorties de pré-amplification de l'A39 à l'aide des câbles d'interconnexion standards.

Enregistrement d'une source audio

L'A39 vous permet d'enregistrer et de surveiller le son d'une source raccordée.

La prise **REC OUT** sur le panneau arrière peut être raccordée aux prises d'entrées de votre appareil d'enregistrement (elles sont généralement marquées **RECORD** ou **IN**).

Pour enregistrer à partir d'une source particulière, appuyez sur le bouton approprié de la source (par exemple **TUNER**).

Réglage de la balance

Le réglage de la balance vous permet d'augmenter le volume d'un canal (droit ou gauche) par rapport à l'autre. L'altération de la balance peut aider à restaurer l'image stéréo à partir d'une position d'écoute décalée du centre.

La balance peut être réglée à partir du panneau avant ou de la télécommande. Cliquez sur le bouton **BALANCE** (ou **BAL** sur le CR902) pour voir la configuration actuelle, puis utilisez la molette de commande (ou les boutons + / - sur la télécommande) pour changer la configuration - de L12 à R12, via la valeur neutre 0.

Configuration des enceintes

Les commutateurs SP1 et SP2 activent et désactivent les sorties d'enceintes respectives. La LED s'allume si les enceintes sont activées. **Écoute**

Contrôle du volume

Utilisez la molette de commande (ou les boutons + / - sur la télécommande) pour changer le volume. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le baisser.

Écoute avec un casque

La prise casque (**PHONES**) accepte des casques avec une impédance nominale entre 16Ω and 2kΩ, équipés d'une

fiche jack stéréo de 3,5 mm.

Les sorties pré-amplificateur et les hauts-parleurs sont muets lorsque le casque est branché et le panneau d'affichage montre Headphone.

La prise casque est toujours active, à moins que la sortie ne soit mise en sourdine.

Mettre la sortie en sourdine

La sortie de l'A39 peut être mise en sourdine en appuyant sur **MUTE** sur le panneau avant (ou  sur la télécommande). Si l'appareil est mis en sourdine, le témoin d'alimentation passe à l'orange et la source est montrée sur le panneau avant (par ex. PVR MUTE).

Appuyez sur **MUTE** /  une deuxième fois (ou changer le volume) pour annuler la mise en sourdine.

Télécommande CR902

La CR902 est préprogrammée pour être utilisée avec l'A39. Assurez-vous que les deux piles AAA fournies sont installées avant d'utiliser la télécommande.

A. Avec la télécommande CR902 face vers le sol, appuyez sur les indentations anti-dérapiage du couvercle du compartiment des piles et faites glisser le couvercle pour ouvrir le compartiment.

B. Insérez les deux piles « AAA » fournies. Veillez à insérer les piles dans le bon sens en respectant les marques « + » et « - » contenues dans le compartiment des piles.

C. Faites glisser en position le couvercle du compartiment à piles pour le fermer et le verrouiller en position avec un clic.

La CR902 nécessite une ligne de vue dégagée jusqu'à l'écran d'affichage de l'A39 pour assurer un fonctionnement fiable.



Caractéristiques de l'A39

Alimentation continue de sortie (20 Hz - 20 kHz à 0,5 % THD), par canal	
Les deux canaux, 8 Ω, 20 Hz - 20 kHz	120 W
Canal unique, 4 Ω, à 1 kHz	240 W
Distorsion harmonique, 80 % de la puissance, 8 Ω, à 1 kHz	0,001 %
Entrées	
Cartouche (MM) phono :	
Sensibilité de l'entrée à 1 kHz	5 mV
Impédance d'entrée	47 kΩ + 270 pF
Réponse en fréquence (réf. courbe RIAA)	20 Hz - 20 kHz ± 1 dB
Rapport signal / bruit (Awtd) 50 W, réf. entrée 5 mV	80 dB
Marge de surcharge, réf. 5 mV à 1 kHz	20 dB
Entrées :	
Sensibilité nominale	1 V
Impédance d'entrée	10 kΩ
Entrée maximum	4,6 V
Réponse en fréquence	20 Hz - 20 kHz ± 0,2 dB
Rapport signal / bruit (Awtd) 50 W, réf. entrée 1 V	105 dB
Sortie du pré-amplificateur	
Niveau nominal de sortie	900 mV
Impédance de sortie	240 Ω
Sortie casque	
Niveau de sortie maximum dans 600 Ω	4 V
Impédance de sortie	1 Ω
Gamme de chargement	16 Ω - 2 kΩ
Sortie alimentation des accessoires	
Connecteur à courant continu 2,1 mm	6 V, 500 mA
Généralités	
Tension principale	110–120 V~ ou 220–240 V~
Consommation électrique (maximum)	1 kW
Dimensions L x P x H (y compris les pieds)	433 x 425 x 100 mm
Poids (net)	11,5 kg
Poids (emballé)	13,2 kg
Accessoires fournis	Câble d'alimentation secteur Télécommande CR902 2 piles AAA Câble d'alimentation des accessoires
E&OE	
Remarque : Toutes les valeurs techniques sont typiques sauf mention contraire.	

Politique d'amélioration continue

Arcam améliore continuellement ses produits. Les conceptions et les spécifications peuvent donc faire l'objet de modifications sans préavis.

garantie du produit

Garantie internationale

Cette garantie vous donne droit à des réparations gratuites de l'appareil, durant les deux ans à compter de la date d'achat, si l'achat a été fait auprès d'un revendeur Arcam agréé. Le revendeur Arcam est responsable de l'ensemble du service après-ventes. Le fabricant ne peut être tenu responsable de défauts provoqués par un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une usure normale, de la négligence ou des réglages et / ou réparations non autorisés, et n'accepte pas non plus la responsabilité des dommages et pertes encourus durant le transport vers ou à partir de la personne réclamant les réparations sous garantie.

Cette garantie couvre :

Les frais de pièces et main d'œuvre pendant deux ans à compter de la date d'achat. Au bout de deux ans, il vous faut payer les frais de pièces et de main d'œuvre. **La garantie ne couvre en aucun cas les frais de transport.**

Réclamations sous garantie

Cet équipement doit être renvoyé dans son emballage d'origine au revendeur **auprès duquel il avait été acheté**. Il doit être expédié par l'intermédiaire d'un transporteur réputé – **pas** par la poste. Aucune responsabilité ne peut être acceptée durant le transit de l'appareil vers le revendeur ou le distributeur et il est donc conseillé aux clients d'assurer l'appareil contre toute perte ou dommage durant le transport.

Pour en savoir plus, veuillez contacter Arcam au :

Arcam Customer Support Department, Unit 15, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QP, Royaume-Uni ou sur le site www.arcam.co.uk.

Des problèmes ?

Si votre revendeur Arcam n'est pas en mesure de répondre à vos questions sur cet appareil ou tout autre appareil Arcam, veuillez vous adresser au service après-vente d'Arcam à l'adresse ci-dessus. Nous ferons de notre mieux pour vous aider.

Enregistrement en ligne

Vous pouvez enregistrer votre produit en ligne à www.arcam.co.uk.

Mise au rebus adéquate de cet appareil

Les plaques signalétiques indiquent que cet appareil ne doit pas être jeté avec le reste des déchets

ménagers, et ce dans toute l'Union Européenne.

Pour protéger l'environnement et la santé en évitant une mise au rebus des déchets non contrôlée et pour conserver les ressources de matériaux, cet appareil doit être recyclé de manière responsable.

Si vous devez jeter votre appareil, veuillez le faire conformément aux systèmes de renvoi et de collecte locaux, ou contactez le revendeur ayant vendu cet appareil.

ARCAM

FMJ CLASS A39

HANDBUCH Integrierter Verstärker

Deutsch



Wir bedanken uns und beglückwünschen Sie zum Kauf des Arcam FMJ Verstärkers.

Arcam stellt seit über 3 Jahrzehnten spezielle Audioprodukte der höchsten Qualität her, und der neue A39 Verstärker ist das neueste Gerät in einer langen Reihe preisgekrönter HiFi-Geräte. Das Design der FMJ Reihe baut auf den Erfahrungswerten von Arcam als einem der angesehensten Audiounternehmen Großbritanniens auf – das Resultat: Die bisher leistungsfähigsten Stereoverstärker von Arcam. Sie wurden konzipiert und gebaut, um Ihnen über viele Jahre Hörgenuss zu bereiten.

Dieses Handbuch bietet eine detaillierte Anleitung zur Installation und Bedienung des A39, einschließlich Informationen zu den erweiterten Funktionen des Gerätes. Das Inhaltsverzeichnis auf dieser Seite zeigt Ihnen welche Abschnitte von besonderem Interesse für Sie sind.

Wir hoffen, dass Ihnen Ihr FMJ Produkt viele Jahre lang Freude bereiten wird. Im unwahrscheinlichen Fall eines Produktfehlers oder wenn Sie einfach weitere Informationen zu den Produkten von Arcam wünschen, wenden Sie sich bitte an unsere Händler, welche Ihnen gerne weiterhelfen werden. Weitere Informationen finden Sie auf der Arcam-Website unter www.arcam.co.uk.

Das FMJ-Entwicklungsteam

Inhalt	
Sicherheits-hinweise	D-2
Wichtige Sicherheitshinweise	D-2
Willkommen	D-4
Übersicht	D-6
Aufstellen des Geräts	D-6
Stromversorgung	D-6
Verbindungskabel	D-6
A39-Anschlüsse	D-7
Lautsprecher	D-8
Normale Einzelverdrahtung	D-8
Doppelverdrahtung	D-8
Anschließen der Lautsprecher	D-8
Inbetriebnahme des A39	D-9
Einschalten	D-9
Auswahl einer Audioquelle	D-9
Audioeingänge	D-9
Phonoeingang	D-9
Anschluss eines zusätzlichen Leistungsverstärkers	D-10
Aufnahme einer Audioquelle	D-10
Einstellen der Balance	D-10
Lautsprechersteuerung	D-10
Wiedergabe	D-10
CR902 Fernbedienung	D-11
AMP-Gerätemodus	D-12
TUN-Gerätemodus	D-12
CD-Gerätemodus	D-12
BD-Gerätemodus	D-12
Fehlerbehebung	D-13
Kein Ton	D-13
Ton fällt unerwartet aus	D-13
A39 - Technische Daten	D-14
Produktgarantie	D-15
Weltweite Garantie	D-15
Inanspruchnahme der Garantie	D-15
Probleme?	D-15
Online Registrierung	D-15



Anschluss eines zusätzlichen Leistungsverstärkers

Der A39 besitzt für den Anschluss an einen zusätzlichen Leistungsverstärker ein Paar unsymmetrische Vorverstärkerausgänge mit Standard-RCA-Phonoanschlüssen, um eine Zwei-Verstärkerkonfiguration zu erstellen. Die meisten Audioverstärker, einschließlich des Arcam P49, werden mit Standard-Verbindungskabeln an die Vorverstärkerausgänge des A39 angeschlossen.

Aufnahme einer Audioquelle

Der A39 lässt die Aufnahme und die Kontrolle des Klangbilds von jeder angeschlossenen Quelle zu.

Die Buchse **REC OUT** auf der Geräterückseite kann mit den Eingangsbuchsen Ihres Aufnahmegeräts (üblicherweise mit **RECORD** oder **IN** gekennzeichnet) verbunden werden.

Drücken Sie für die Aufnahme von einer bestimmten Quelle die entsprechende Quelltaste (zum Beispiel **TUNER**).

Einstellen der Balance

Mit der Balance-Einstellung können Sie die Lautstärke der Kanäle (links oder rechts) im Verhältnis zueinander anpassen. Durch eine Abänderung der Balance können Sie gegebenenfalls das Stereo-Klangbild für eine nicht zentral positionierte Hörposition wiederherstellen.

Die Balance kann auf der Frontblende oder auf der Fernbedienung eingestellt werden. Drücken Sie die **BALANCE**-Taste (oder **BAL** auf der CR902), um die aktuelle Einstellung anzuzeigen. Anschließend ändern Sie mit dem Drehknopf (oder den +/--Tasten auf der Fernbedienung) die Einstellung von – L12 über den neutralen Wert 0 nach R12.

Lautsprechersteuerung

Der SP1- oder SP2-Schalter aktiviert und deaktiviert die jeweiligen Lautsprecherausgänge. Die LED leuchtet, wenn der Lautsprecher aktiviert wurde.

Wiedergabe

Lautstärkeregelung

Passen Sie mit dem Drehknopf (oder der Taste +/- auf der Fernbedienung) die Lautstärke an. Drehen Sie zum Erhöhen der Lautstärke den Drehknopf im Uhrzeigersinn und zum Reduzieren der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn.

Wiedergabe über Kopfhörer

Der mit einer 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse ausgestattete Kopfhörereingang (**PHONES**) ist für Kopfhörer mit einer Impedanz zwischen 16 Ω und 2 k Ω geeignet.

Vorverstärker-Ausgänge und Lautsprecher werden stumm geschaltet, wenn der Headphone eingesteckt wird.

Der Kopfhörereingang ist stets aktiv, sofern der Ausgang nicht stumm geschaltet wurde.

Ausgang stumm schalten

Der Ausgang des A39 kann stumm geschaltet werden, indem Sie auf der Frontblende **MUTE** (oder MUTE auf der Fernbedienung) drücken. Wenn das Gerät stumm geschaltet wurde, wechselt die Betriebs-LED auf orange und das Display auf der Frontblende zeigt die Quelle an (z. B. PVR **MUTE**).

Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie ein zweites Mal auf **MUTE**/ MUTE (oder ändern Sie die Lautstärke).

CR902 Fernbedienung

Die CR902 ist für die Nutzung mit dem A39 vorprogrammiert. Achten Sie darauf, dass die zwei mitgelieferten AAA-Batterien eingelegt wurden, bevor die Fernbedienung benutzen.

A. Drücken Sie mit der Betrachtungsseite der CR902 nach unten auf die Antirutsch-Vertiefungen des Batteriefachdeckels und schieben Sie ihn herunter.

B. Legen Sie die zwei mitgelieferten „AAA“-Batterien, entsprechend den Markierungen ‚+‘ und ‚–‘ im Batteriefach ein.

C. Schieben Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach und lassen Sie ihn mit einem Klick einrasten.

Für einen reibungslosen Betrieb muss zwischen der CR902 und dem Display auf der Frontblende des A39 eine klare Sicht bestehen.



ARCAM

FMJ CLASS A39

HANDLEIDING Geïntegreerde versterker

Nederlands





Welkom...

Wij danken u hartelijk en feliciteren u met de aanschaf van uw Arcam FMJ versterker.

Arcam produceert meer dan drie decennia specialistische audioproducten van een opmerkelijke kwaliteit en de A39 geïntegreerde versterker is de nieuwste in een lange lijn van bekroonde hifiapparatuur. Het ontwerp van de FMJ serie put alle ervaring van Arcam uit als één van de meest gerespecteerde audiobedrijven van het Verenigd Koninkrijk, om tot dusver de best presterende Arcam's assortiment stereo versterkers te produceren - ontworpen en gebouwd om u jarenlang luisterplezier geven.

Deze handleiding beschrijft de installatie en het gebruik van de A39 en bevat informatie over de meer geavanceerde eigenschappen ervan. Gebruik de inhoudsopgave op de volgende pagina om de gewenste sectie te vinden.

Wij hopen dat u jarenlang probleemloos van uw FMJ-product zult genieten. In het onwaarschijnlijke geval dat het systeem defect raakt of indien u meer informatie wilt ontvangen over producten van Arcam, dan zijn de dealers van ons netwerk u graag van dienst. U kunt ook meer informatie vinden op de Arcam website www.arcam.co.uk.

Het FMJ-ontwikkelingsteam



Inhoudsopgave

Inhoudsopgave

veiligheid-srichtlijnen	N-2
Belangrijke veiligheidsinstructies	N-2
Welkom	N-4
overzicht	N-6
Het plaatsen van het toestel	N-6
Voeding	N-6
Verbindingskabels	N-6
A39 aansluitingen	N-7
luidsprekers	N-8
Normale enkele bedrading	N-8
Bi-bedrading	N-8
Luidsprekers aansluiten	N-8
A39 bediening	N-9
Inschakelen	N-9
Een audio-bron selecteren	N-9
Audio-ingangen	N-9
Phono-ingang	N-9
Aansluiting op een aanvullende vermogensversterker	N-10
Een audio-bron opnemen	N-10
Aanpassen van het volume	N-10
Luidsprekerbediening	N-10
Luisteren	N-10
CR902 afstandsbediening	N-11
AMP toestelmodus	N-12
TUN Apparaatmodus	N-12
CD-apparaatmodus	N-12
BD-apparaatmodus	N-12
problemen oplossen	N-13
Geen geluid	N-13
Het geluid onderbreekt onverwacht	N-13
A39 specificaties	N-14
productgarantie	N-15
Wereldwijde garantie	N-15
Claims onder garantie	N-15
Problemen?	N-15
Online registratie	N-15



ARCAM

FMJ CLASS A39

MANUAL Amplificador integrado

Español





Bienvenida...

Gracias y enhorabuena por la compra de su amplificador FMJ de Arcam.

Arcam lleva fabricando productos de audio especializados de extraordinaria calidad por más de tres décadas, y el nuevo amplificador integrado A39 es la novedad de nuestra galardonada lista de productos Hi-Fi. El diseño de la gama FMJ se basa en toda la experiencia de Arcam como una de las compañías de audio más respetadas en RU, para producir la gama de mejor rendimiento de amplificadores estéreo hasta ahora – diseñada y fabricada para que disfrute de la música durante años.

Este manual es una guía para la instalación y uso del amplificador A39 e incluye información sobre sus características más avanzadas. Use la lista de contenido en la página siguiente para consultar la sección de interés.

Esperamos que su producto FMJ le brinde años de funcionamiento sin problemas. En el caso poco probable de darse algún fallo, o simplemente si requiere más información sobre los productos Arcam, nuestra red de distribuidores estará encantada de ayudarle. También se puede encontrar información adicional en el sitio Web de Arcam www.arcam.co.uk.

El equipo de desarrollo de FMJ



Contenidos

Contenidos

pautas de seguridad	ES-2
Instrucciones importantes de seguridad	ES-2
Bienvenida	ES-4
Vista general	ES-6
Colocación de la unidad	ES-6
Alimentación.....	ES-6
Interconexión de cables.....	ES-6
Conexiones del amplificador A39	ES-7
Altavoces	ES-8
Cableado sencillo normal.....	ES-8
Bicableado	ES-8
Conexión de los altavoces.....	ES-8
Operación del amplificador A39	ES-9
Encendido	ES-9
Seleccionar una fuente de audio	ES-9
Entradas de Audio	ES-9
Entrada Phono.....	ES-9
Conexión a un amplificador de potencia adicional	ES-10
Grabar una fuente de audio	ES-10
Ajustar el balance	ES-10
Control del altavoz	ES-10
Audición.....	ES-10
Mando a distancia CR902	ES-11
Modo de Dispositivo AMP.....	ES-12
Modo de Dispositivo TUN.....	ES-12
Modo de Dispositivo CD	ES-12
Modo de Dispositivo BD	ES-12
solución de problemas	ES-13
No hay sonido.....	ES-13
El sonido se corta inesperadamente	ES-13
Especificaciones del amplificador A39	ES-14
garantía del producto	ES-15
Garantía Mundial	ES-15
Reclamaciones bajo la garantía.....	ES-15
¿Problemas?.....	ES-15
Registro en línea	ES-15



ARCAM

FMJ CLASS A39

РУКОВОДСТВО Встроенный усилитель



Русский

Благодарим вас и поздравляем с покупкой усилителя Arcam FMJ.

Arcam производит профессиональное высококачественное аудио-оборудование на протяжении уже более чем трех десятилетий, и новый интегрированный усилитель A39 входит в линейку новейших Hi-Fi продуктов, отмеченных различными наградами. Дизайн линейки FMJ опирается на весь богатый опыт компании Arcam, одной из наиболее известных компаний-производителей аудио-продуктов в Великобритании. Руководствуясь этим опытом, Arcam производит самую лучшую серию стереоусилителей Arcam, спроектированных и созданных для долгих лет приятного прослушивания музыки.

Настоящее руководство содержит инструкции по установке и эксплуатации A39, а также информацию о новых возможностях данного устройства. Вы можете найти интересующий вас раздел, воспользовавшись оглавлением, расположенным на следующей странице.

Мы надеемся, что устройство FMJ будет исправно служить вам долгие годы. В случае непредвиденных обстоятельств, сбоев или просто при необходимости получения информации о продуктах Arcam, наша сеть дилеров будет рада помочь вам. Более подробную информацию вы можете найти на нашем Интернет-сайте www.arcam.co.uk.

Команда разработчиков FMJ

Содержание	
правила техники безопасности.....	R-2
Важные правила техники безопасности.....	R-2
приветствие... ..	R-4
обзор.....	R-6
Установка ресивера	R-6
питание	R-6
Соединительные кабели	R-6
Соединительные разъемы A39	R-7
аудиоколонки	R-8
Обычное одинарное подключение	R-8
Двойное подключение.....	R-8
Подключение громкоговорителей.....	R-8
Эксплуатация A39.....	R-9
Включение	R-9
Выбор источника звука.....	R-9
Аудио-входы	R-9
Фоно-вход.....	R-9
Подключение к дополнительному усилителю мощности	R-10
Запись источника звука.....	R-10
Регулировка баланса	R-10
Управление динамиком.....	R-10
Прослушивание.....	R-10
Пульт ДУ CR902.....	R-11
Режим устройства AMP	R-12
Режим устройства TUN.....	R-12
Режим проигрывателя компакт-дисков	R-12
Режим устройства BD.....	R-12
Поиск неисправностей	R-13
Отсутствует звук.....	R-13
Внезапное исчезновение звука	R-13
Технические характеристики A39	R-14
гарантия изделия	R-15
Гарантия по всему миру.....	R-15
Претензии по гарантии.....	R-15
Проблемы?.....	R-15
Регистрация онлайн.....	R-15

ARCAM

FMJ CLASS A39

MANUALE Amplificatore integrato



Italiano

ARCAM

FMJ CLASS A39

手册 集成式放大器



简体中文

